

**CINEQUADOC**  
▸ Les écrans aquitains du film documentaire

# LE BEURRE ET L'ARGENT DU BEURRE



UN FILM DE **PHILIPPE BAQUE ET ALIDOU BADINI**  
(62', PRODUCTION : SMAC)  
DIFFUSÉ EN AQUITAINE PAR L'ACPA

## RESUMÉ

Le commerce équitable est aujourd'hui en vogue. Il prétend aider les populations les plus déshéritées de la planète à émerger grâce à une répartition plus juste des revenus.

Le beurre de karité, produit par les femmes les plus pauvres du Burkina Faso, est de plus en plus apprécié en Europe où il est utilisé dans les produits cosmétiques ou comme substitut du chocolat.

En partageant la vie de ces femmes, le film nous conduit au cœur des problèmes de survie de l'Afrique. Différentes expériences de commerce équitable prétendent les aider. Mais, à qui profite vraiment l'argent du beurre ? Il est difficile d'échapper aux implacables lois du marché et, seuls, quelques individus tentent de rompre avec elles. Dans cette confusion, quel consommateur a le temps et les moyens de regarder derrière l'étiquette ?

## FICHE TECHNIQUE



Année de production : janvier 2007  
Durée : 52 mn et 62 mn  
Format de diffusion : Béta numérique couleur  
Réalisation : Philippe Baqué et Alidou Badini  
Image : Alidou Badini et Arlette Girardot  
Son : Isidore Lallé Sam et Honoré Soulama  
Montage : Jean-François Hautin



Production :  
La SMAC – Jean-François Hautin  
SAHELIS – Sékou Traoré  
En coproduction avec Téléssone



Avec la participation  
du Centre National de la Cinématographie  
et du Fonds Images Afrique du Ministère français  
des Affaires Etrangères  
Et le soutien  
Du Fonds Francophone de Production du Sud  
De la Région Aquitaine  
De la Procirep

## INTENTION DES AUTEURS

Nous sommes deux réalisateurs qui avons l'habitude de travailler sur les mutations sociales et économiques de nos sociétés contemporaines. Alidou Badini connaît bien le monde rural de son pays, le Burkina Faso, et a tissé des liens avec les femmes qui luttent au quotidien pour la survie de leur famille. Philippe Baqué s'intéresse à l'économie alternative et a suivi le développement du commerce équitable.

En Afrique, de nombreuses actions humanitaires prétendent réduire la pauvreté. Elles sont souvent menées dans le cadre de grands principes censés apporter un remède miracle. Un temps, ce fut le « développement durable ». Aujourd'hui, le « commerce équitable » a pris la relève. Ses protagonistes permettront-ils enfin à l'Afrique de jouir de ses richesses ? Le commerce équitable est actuellement en vogue en Europe. Des boutiques en tout genre s'en réclament et les grandes chaînes de supermarché lui ouvrent leurs rayons. Si à ses débuts, les principes du commerce équitable étaient clairement en rupture avec le commerce dominant et la spéculation financière qui le guide, ils nous semblent aujourd'hui beaucoup plus confus. Nous avons ainsi souhaité revenir aux sources du commerce équitable pour savoir s'il peut encore ouvrir des portes sur un autre monde.



Nous avons rencontré en France les responsables de l'entreprise Andines, qui furent dans les années 80 à l'initiative du commerce équitable. Nous les avons suivis au Burkina Faso durant leur visite à Laafi, un groupement de productrices de beurre de karité. Plusieurs séjours parmi ces femmes nous ont convaincus que leur relation avec Andines satisfaisait leurs exigences de justice économique et sociale et était exceptionnelle dans la filière karité. La plupart des intermédiaires, des exportateurs ou des ONG prétendent aider les productrices à sortir de la misère. Certains se réclament même abusivement du commerce équitable. Nous avons découvert que, dans la pratique, l'accroissement de la demande de karité en Europe ne profite pourtant pas aux productrices. Les lois du marché ne leur permettent que la survie. Les femmes de Laafi, elles, s'en sortent et leur exemple dérange.



A travers une série de portraits, nous réaliserons une mise au point pour faire connaître le commerce équitable, tout en nous interrogeant sur la place réservée à un idéal généreux et solidaire dans nos sociétés contemporaines.

## SYNOPSIS

Dans la savane du Burkina Faso, l'arbre à karité occupe une place importante dans l'économie de subsistance villageoise. Les femmes extraient les amandes de ses fruits pour les transformer en beurre aux multiples vertus, utilisé dans la cuisine et pour les soins du corps. En vendant le karité, sous forme d'amandes ou de beurre, elles se procurent un petit revenu complémentaire.

Dans un petit village du sud-ouest du Burkina-Faso, nous partageons le quotidien de deux co-épouses, depuis la récolte des fruits du karité et la préparation du beurre jusqu'au marché local. Dans la même région, nous suivons le travail harassant de femmes réfugiées de Côte d'Ivoire qui produisent du beurre de karité pour le compte d'une association caritative. Toutes ces femmes vendent leurs produits à différents réseaux d'intermédiaires et de commerçants qui sillonnent les campagnes et achètent au plus bas prix. L'un approvisionne en amandes le représentant d'une importante société hollandaise, qui en exporte en Europe plusieurs milliers de tonnes. Elles sont transformées en beurre dans des usines et revendues aux industries agro-alimentaires. L'autre réseau alimente en beurre une mystérieuse société française de cosmétique. Dans les deux cas les bénéficiaires sont juteux, mais la part qui revient aux productrices burkinabées est infime : elles ne peuvent pas en vivre.

Nous voulons montrer qu'un autre type de relation économique est possible. Dans la filière karité du Burkina Faso, plusieurs expériences de commerce équitable sont en cours. Juste prix, préfinancement, transparence... sont quelques-uns de ses principes. Mais ces expériences peuvent-elles échapper aux lois implacables du marché? Leurs acteurs français affichent les mêmes intentions, mais sur le terrain leurs pratiques diffèrent.

Nous suivons au fil des semaines quelques femmes du groupement de productrices de beurre de karité de la ville de Léo. Elles reçoivent la visite d'un de leurs clients français, un responsable de la société L'Occitane, qui se présente à elles comme l'initiateur du commerce équitable. Des ONG proches de l'association Max Havelaar sont aussi en relation avec les femmes de Léo pour préparer des commandes dans le cadre du commerce équitable. Mais la transparence tant vantée n'est pas toujours au rendez-vous et les prix "justes" sont critiqués par les femmes du groupement. En France, nous suivons le parcours du beurre de karité jusque dans les locaux de L'Occitane. Quelle part du prix de vente revient aux femmes? Leur travail est-il pris en compte? Les responsables nous donnent leur version du commerce équitable. Comment le respectent-ils? Comment est-il contrôlé?

A Tenkodogo, nous nous familiarisons avec les productrices du groupement Laafi. Depuis trois ans, elles fournissent du beurre de karité à la société française de commerce équitable Andines. La présidente de Laafi a acquis une grande connaissance de la filière karité. Elle explique les difficultés à établir un commerce plus juste. Selon elle, seul le prix proposé par Andines peut permettre de rémunérer correctement le travail des femmes. Il est cinq fois plus élevé que celui de L'Occitane. Nous suivons la relation de confiance que les femmes de Laafi ont tissée avec la responsable d'Andines. Comment cette expérience est-elle possible et viable?

Mais l'exemple de Laafi et Andines dérange au sein même du petit monde du commerce équitable. Cette appellation, non contrôlée, a-t-elle encore un sens ?

## LES AUTEURS

### Philippe BAQUE

---

#### AUDIO-VISUEL : REALISATION

- 2001 **Eldorado de plastique**, 52 min., documentaire coréalisé avec Arlette Girardot, prod. ADL, diffusion France 2.
- 1998 **Melilla, l'Europe au pied du mur**, 54 min., documentaire coréalisé avec Arlette Girardot, prod. ADL, diffusion ARTE et télévisions espagnole, portugaise et suédoise. Sélectionné pour le Prix Albert-Londres. Prix du meilleur reportage méditerranéen décerné par la ville de Palerme.
- 1997 **Carnets d'expulsions, de Saint-Bernard à Bamako et Kayes**, 52 min., documentaire coréalisé avec Arlette Girardot, prod. L'Yeux Ouverts, diffusion Planète.
- 1996 **Touaregs, voix de l'exil**, 26 min., documentaire coréalisé avec Arlette Girardot, diffusion Planète.
- 1991 **Tobere Kosam**, 27 min., prod. La Lanterne, fiction inspirée d'un conte peul du Burkina Faso, diffusion télévisions danoise, suisse romane, Canal France international, Cirtef-TV5.

#### CINEMA : ASSISTANAT

- 1995 Premier assistant sur **L'Homme qui marche**, fiction, 16 mm, 90 min., réalisé par Roland Moreau
- 1994 Premier assistant sur **Keita, l'héritage du griot**, fiction, 35 mm, 95 min., réalisé par D. Kouyaté, diffusion ARTE

#### ECRIT : AUTEUR ET JOURNALISTE

- 2003 Journaliste collaborateur du **Monde diplomatique** - Auteur d'enquêtes pour une série de documentaires "**Après la Une**", diffusion **Arte** à partir de juin 2004
- 1992-2003 Auteur d'enquêtes pour des documentaires audio-visuels
- 1999 Auteur du livre : **Un nouvel or noir, ou le pillage des objets d'art en Afrique**, édition Paris-Méditerranée
- 1987-97 Journaliste collaborateur du **Monde diplomatique**, de **Politis**, du **Nouveau Politis**, de **Témoignage chrétien**, de **Campagne solidaire**, de **Faim développement magazine**, de **Maintenant** et des **Cahiers de l'Iremam**

### Alidou BADINI

---

#### REALISATION – COURT METRAGE

- 2001 **Fleurs d'épines**, Fiction 26mn., Sélection officielle en compétition au FESPACO de Ouagadougou en Février 2001.

#### ASSISTANAT REALISATION - CINEMA

- 1994 « **Keita, l'héritage du griot** » de Dani Kouyaté . Fiction, 1h30mn-
- 1995 « **Les enfants du soleil** » de Issiaka Konate. Fiction 26mn,  
 « **Voyage à Ouaga** » de Camille Mouyeke. Fiction, 15mn.  
 « **Si longue que soit la nuit** » de Guy Désiré Yameogo, Fiction 24mn,



**2002** « Source d'histoires » de Adama Roamba, Fiction 26 mn,

**2004** « Rencontre en Ligne » de Adama Roamba, Fiction, 15 mn,

#### ASSISTANAT REALISATION - TELEVISION

**1995** « Mare d'Ourcy, Merveille du Burkina » de Lacina Ouedraogo, Documentaire 15mn,  
« Protection du cours d'eau du Mouhoun » de Lacina Ouedraogo, documentaire 26mn,  
« Yaango, l'émigration » de Adama Roamba, Fiction 26mn, format

**1998** « Faire face » de Guy Désiré Yameogo, Fiction 26mn,

#### CAMERA

**1999** « Boutons la polio » de Issiaka Ouedraogo, Fiction 26mn,

**2000** « Le poisson » de Sénéfa Coulibaly, Documentaire 26mn ,  
« Le gingembre » de Arsène Kafando, Documentaire 15mn,

**2001** « INA » de Issa Traore de Brahima , Fiction 26mn

**2004** « Wande » de Rédo Porgo, Documentaire, 26 mn,  
« Le nouveau royaume d'Abou » , Série de 20 épisodes

## LES SOCIÉTÉS DE PRODUCTION

### La SMAC

---

**La Société Montmartroise d'Activités Cinématographiques (S.M.A.C.)** a été créée en 1978 par Jean-François HAUTIN, réalisateur et chef monteur. Elle est la continuité de sa société en nom personnel LES FILMS THERMIDOR avec laquelle il a produit et réalisé une vingtaine de films de court-métrage de 1974 à 1978.

Un premier film de long-métrage est coproduit avec AVIA FILMS en 1979 : "VIOLETTE ET CLEMENTINE", réalisé par Jean-François HAUTIN.

En 1988 elle s'oriente vers la production audiovisuelle en vidéo : Films d'entreprises, Publicités, Documentaires, Reportages, Clips musicaux.

En 1998, la SMAC s'engage dans la production de documentaires télévisuels et investit dans du matériel de tournage (caméras Béta SP et DV cam et équipement son) et de montage (stations de montage virtuel AVID Xpress DL et FINAL CUT).

Elle coproduit des documentaires avec :

#### LES FILMS JACK FEBUS

- LUISITO : diffusion ARTE
- LA CIUDAD BAÍLA (Festival Flamenco de Mont-de-Marsan) : Diffusion FRANCE 3 National
- BAINAGE SURVEILLÉE : Diffusion Aqui TV
- UN CUISINIER A LA VILLA MEDICIS : diffusion la 5

#### IDEALE AUDIENCE :

- NATHALIE STUZMANN, A CŒUR OUVERT : Diffusion MEZZO et la 5

#### A3 PRODUCTIONS :

- NOMADES DE CHANTIERS : Diffusion FRANCE 3

#### Entre 2002 et 2005, la SMAC produit :

- L'OCCIDENTALE DE FANFARE : Diffusion FRANCE 3 National et Aquitaine
- SOUS L'ETREINTE DUN FLEUVE, L'ILE VERTE 52 minutes
- IN DEMOCRACY WE TRUST 26 minutes diffusion France 3 Aquitaine
- SECRETS DE LUCHA 52 minutes diffusion France 3 Aquitaine et ETB
- UN THEATRE DANS LA CITE , serie 6 fois 26 minutes en préparation diffusion France 3
- L'HIPPODROME DE BEYROUTH 52 minutes en préparation diffusion Equidia
- LE BEURRE ET L'ARGENT DU BEURRE 52 minutes
- ABDELKRIM 52 minutes en développement

La Smac a assuré la post-production exécutive des documentaires suivants :  
 MASTER CLASS DE MICHEL SENECHAL (Les Films Jack Fébus) diffusion la 5 et Muzzik  
 L'OPERA FRANÇAIS DE NEW-YORK (Act 4 Production) diffusion la 5  
 FESTIVAL DE FLAMENCO 2000 et 2001 (Les Films Jack Fébus) diffusion Muzzik  
 D'UN LINDBERG A L'AUTRE (Le Gros Biplan Rouge) diffusion France 5

## SAHELIS (Burkina Faso)

---

### CINEMA – LONG METRAGE :

- KEITA ! L'HERITAGE DU GRIOT 1994. De Dani Kouyaté.
- LA REVANCHE DE LUCY. De Henry Y MROZOWSKI
- SIA LE REVE DU PYTHON, de Dani KOUYATE.
- SIRABA de Issa TRAORE de Brahima.
- **Production exécutive du film "VOYAGE A OUAGA"**, long métrage 90 mn de Camille MOUYEKE.
- OUAGA-SAGA de Dani Kouyate, 2004.



### CINEMA – COURT METRAGE :

- BILAKORO, 1990, Issa Traoré de Brahima, Dani Kouyaté et Sékou Traoré.
- POUSSIERE DE LAIT de Dani Kouyaté et Philippe Baqué.
- LES LARMES DU CROCODILE de Dani Kouyaté et Vincent Glenn.
- COREALISATIONS DE SEPT COURTS METRAGES pour les Productions Logo Média
- GOMBELE (L'ALBINOS) 1993 de Issa TRAORE de Brahima.
- MARAL TANIE (LA SECONDE EPOUSE) de Mahamat Haroun 1994
- SOUKO (LE CINEMATOGRAPHE EN CARTON) de Issiaka KONATE.
- A L'OMBRE D'UN TAMARINIER de Dramane
- DEME court métrage 26 mn. 1998 de Sékou TRAORE. Fiction de 52mn - 2001
- FLEURS D'EPINES de Alidou BADINI 26 mn.

### DOCUMENTAIRES :

- ISMAEL, UN EXEMPLE DE COURAGE de Sékou TRAORE, 26 mn 1997,
- UNE FEMME DES ELEVEURS de Sékou TRAORE, 26 mn. 1997
- LA RENCONTRE de Issa TRAORE de Brahima et de Seydou BOURO. 52 mn-
- COLOBANE EXPRESS de Kady SYLLA, 52 mn.
- DANSEUSE D'EBENE de Seydou BOURO, 52 mn-
- KI-ZERBO, IDENTITES, IDENTITE POUR L'AFRIQUE. 2004 de Dani Kouyaté 52 mn

### SERIE TV:

Le NOUVEAU ROYAUME D'ABOU : 20 x 26 minutes réalisé par :

Christine Dowmont PERRO (Suisse), Dominique Zeida (Burkina), Raymond Tiendré (Burkina),  
 Issa Traoré de Brahima (Burkina). 2005